ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

НЕОКОНЧАТЕЛЕН
2005/0805(CNS)

29.8.2007

*

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно проекта на рамково решение на Съвета относно прилагането на принципа за взаимно признаване на съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, изискващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз
(9688/2007 – C6-0209/2007 – 2005/0805(CNS))(Възобновена консултация)

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Ioannis Varvitsiotis

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация *мнозинство от подадените гласове*
**I	Процедура на сътрудничество (първо четене) *мнозинство от подадените гласове*
**II	Процедура на сътрудничество (второ четене) *мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция* *мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
***	Одобрение *мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
***I	Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене) *мнозинство от подадените гласове*
***II	Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене) *мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция* *мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
***III	Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене) *мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5

EXPLANATORY STATEMENT.....6

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно проекта на рамково решение на Съвета относно прилагането на принципа за взаимно признаване на съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, изискващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз (9688/2007 – C6 0209/2007 – 2005/0805(CNS))

(Процедура на консултация - възобновена консултация)

Европейският парламент,

– като взе предвид проекта на Съвета (9688/2007)[1],

– като взе предвид инициативата на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция (7307/2005)[2],

– като взе предвид позицията си от 14 юни 2006 г.[3],

– като взе предвид член 31, параграф 1, буква а) и член 34, параграф 2, буква б) от Договора за ЕС,

– като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за ЕС, съгласно който Съветът се е допитал до него (C6-0209/2007),

– като взе предвид членове 93, 51 и член 55, параграф 3 от Правилника за дейността,

– като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6--0000/2007),

1. одобрява проекта на Съвета;

2. призовава Съвета, в случай че възнамерява да се разграничи от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;

3. призовава Съвета да се допита отново до него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в проекта;

4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента на Съвета и на Комисията.

[1] Все още непубликуван в ОВ.
[2] ОВ C 150, 21.06.2005 г., стр. 1.
[3] Приети текстове, P6_TA(2006)0256.

EXPLANATORY STATEMENT

The European Council meeting in Tampere on 15 and 16 October 1999 endorsed the principle of mutual recognition, which should become the cornerstone of judicial cooperation in both civil and criminal matters within the Union.

On 29 November 2000 the Council, in accordance with the Tampere conclusions, adopted a programme of measures to implement the principle of mutual recognition of decisions in criminal matters, in which it called for an assessment of the need for modern mechanisms for the mutual recognition of final sentences involving deprivation of liberty and for extended application of the principle of the transfer of sentenced persons to cover persons resident in a Member State.

The Hague Programme on strengthening freedom, security and justice in the European Union requires the Member States to complete the programme of measures, in particular in the field of enforcing final custodial sentences.

Relations between the Member States, which are characterised by special mutual confidence in other Member States' legal systems, enable recognition by the executing State of decisions taken by the issuing State's authorities. Notwithstanding the necessity of providing the sentenced person with adequate safeguards, his or her involvement in the proceedings should no longer be dominant by requiring in all cases his or her consent to the forwarding of a judgment to another Member State for the purpose of its recognition and enforcement of the sentence imposed.

This Framework decision should be implemented and applied in a manner which allows for respecting general principles of equality, fairness and reasonableness.

This Framework Decision should also, mutatis mutandis, apply to the enforcement of sentences in the cases under Articles 4(6) und 5(3) of the Council Framework Decision 2002/584/JHA of 13 June 2002 on the European Arrest Warrant and the surrender procedures between Member States. This inter alia means, that without prejudice to the Council Framework Decision 2002/584/JHA, the executing Member State could verify the existence of grounds for refusal as provided for in Article 9, including checking of dual criminality to the extent the executing State has made a declaration under Article 7(4), as a condition to recognise and enforce the judgment with a view to consider whether to surrender the person or to enforce the sentence in cases pursuant to Article 4(6) of the said Framework Decision.

This Framework Decision respects fundamental rights and observes the principles recognised by Article 6 of the Treaty and reflected by the Charter of Fundamental Rights of the European Union, in particular Chapter VI thereof. Nothing in this Framework Decision should be interpreted as prohibiting refusal to execute a decision when there are objective reasons to believe that the sentence was imposed for the purpose of punishing a person on the grounds of his or her sex, race, religion, ethnic origin, nationality, language, political opinions or sexual orientation, or that that person's position may be prejudiced on anyone of those grounds.

The provisions of this Framework Decision should be applied in conformity with applicable

EC law, including in particular Directive 2004/38/EC, Directive 2003/109/EC and Directive 2003/86/EC.

The issues raised by the European parliament which was already consulted on this file on 17 May 2006 were largely taken into consideration and thus the rapporteur recommends to have it approved as amended by the Council.